

rdf

Revista de Fitoterapia



ÓRGANO OFICIAL



SUMARIO

-
- 99 Editorial
-
- 101-113 El uso de las isoflavonas para el alivio de los síntomas vegetativos de la menopausia: una revisión de las evidencias
Estanislao Beltrán Montalbán, M^º Concepción Navarro Moll
-
- 115-124 Actividad de un extracto de equinácea purpúrea frente a los virus de la influenza H1N1, H5N1 y H7N7
Stephan Pleschka, Michael Stein, Roland Schoop, James B Hudson
-
- 127-131 A raiz de pelargónio
António Proença da Cunha, Odete Rodrigues Roque
-
- 133-145 Aspectos botánicos y farmacológicos del género *Sideritis*
Elena González Burgos, M^º Pilar Gómez-Serranillos Cuadrado, Olga M. Palomino Ruiz-Poveda, M^º Emilia Carretero Accame
-
- 147-155 Diterpenos en inflamación: las Labiadas como paradigma
Marta Marín, Mireia Tomàs, Salvador Máñez
-
- 157-164 Grupo de medicina tradicional totonaca *Tuwan*. Su aporte a la atención de la salud en el municipio de Zozocolco de Hidalgo, Veracruz (México)
Cecilia Lorméndez López, Silvia del Amo Rodríguez
-
- 165-171 Hemeroteca
Ester Risco Rodríguez
-
- 173-174 Biblioteca
-
- 175-177 Reseña de congresos
-
- 178-179 Congresos, reuniones, actividades
-
- 181 Sociedad Española de Fitoterapia
-
- 182 Asociación Mexicana de Fitoterapia
-
- 183 Sociedad Chilena de Fitoterapia
-
- 184 Sociedade Portuguesa de Fitoquímica e Fitoterapia
-
- 185 Associação Brasileira de Fitoterapia
-
- 187 Instrucciones para los autores

Director editorial

Bernat Vanaclocha Vanaclocha

Editor científico

Salvador Cañigüeral Folcará

Consejo de redacción

Luis I. Bachiller Rodríguez
Sociedad Asturiana de Fitoterapia · Oviedo

Arnaldo L. Bandoni
Universidad de Buenos Aires · Argentina

Salvador Cañigüeral Folcará
Universidad de Barcelona

José Luis Fresquet Febrer
Universidad de Valencia

Juan I. Güenechea Salazar
Farmacéutico Comunitario · Bilbao

Mahabir P. Gupta
Universidad de Panamá

Antonio J. Lapa
Universidad Federal de Sao Paulo · Brasil

Ana Paula Martins
Universidade de Coimbra · SPFitó · Portugal

Miguel Morales Segura
Universidad de Chile · Sochifito · Chile

M^a Concepción Navarro Moll
Universidad de Granada

Ester Risco Rodríguez
Universidad de Barcelona

Erika Rivera Arce
Asociación Mexicana de Fitoterapia · México

Diego Rivera Núñez
Universidad de Murcia

Ligia Salgueiro
Universidade de Coimbra · SPFitó · Portugal

Antonio Carlos Siani
Fundação Oswaldo Cruz · ABRAFITO · Brasil

Bernat Vanaclocha Vanaclocha
Médico Fitoterapeuta · Carlet (Valencia)

Roser Vila Casanovas
Universidad de Barcelona

Francisco Zaragoza García
Universidad de Alcalá de Henares

Secretaría editorial, administración, publicidad

CITA Publicaciones y Documentación, S.L.

Na Jordana, 11

46240 Carlet (Valencia) · España

Tel.: 96 299 32 39

cita@fitoterapia.net · www.fitoterapia.net

www.medicina-naturista.net · www.homeopatia.net

Suscripciones

EDICIONES ROL

C/ Sepúlveda, 45-47, Esc. B, Entlo. 2^º

08015 Barcelona

Tel. 93 200 80 33 · Fax 93 200 27 62

rol@e-rol.es · www.e-rol.es

Diseño, maquetación e impresión

■ www.denou.com

Depósito legal V-490-2000 · ISSN 1576-0952

La Revista de Fitoterapia está indexada en el IME (Índice Médico Español), en Latindex, en la Base de Datos ICYT de Ciencia y Tecnología, en la Base de Datos IBECs (Biblioteca Nacional de Ciencias de la Salud), Ulrich's Periodicals Directory y EMBASE (Excerpta Medica Database).

Queda prohibida la reproducción total o parcial de los contenidos de esta publicación sin permiso de la editorial.

Los autores son los responsables de las opiniones vertidas en sus artículos.

La publicación de mensajes publicitarios no presuponía la conformidad de la editora con las informaciones ofrecidas, ni una recomendación de su uso frente a otros productos.

www.fitoterapia.net/revista/revista.php

99 Editorial

101-113 El uso de las isoflavonas para el alivio de los síntomas vegetativos de la menopausia: una revisión de las evidencias
O uso de isoflavonas para alívio dos sintomas vegetativos da menopausa: uma revisão das evidências
The use of isoflavones for relief of the vegetative symptoms of menopause: a review of the evidence
Estanislao Beltrán Montalbán, M^a Concepción Navarro Moll

115-124 Actividad de un extracto de equinácea purpúrea frente a los virus de la influenza H1N1, H5N1 y H7N7
Actividade de um extracto de equinácea purpurea contra os vírus da gripe H1N1, H5N1 e H7N7
Activity of an extract of purple cornflower against the influenza virus H1N1, H5N1 and H7N7
Stephan Pleschka, Michael Stein, Roland Schoop, James B Hudson

127-131 A raíz de pelargónio
La raíz de pelargonio
The pelargonium root
António Proença da Cunha, Odete Rodrigues Roque

133-145 Aspectos botánicos y farmacológicos del género *Sideritis*
Aspectos botânicos e farmacológicos do gênero *Sideritis*
The genus *Sideritis*: botanical and pharmacological aspects
Elena González Burgos, M^a Pilar Gómez-Serranillos Cuadrado, Olga M. Palomino Ruiz-Poveda, M^a Emilia Carretero Accame

147-155 Diterpenos en inflamación: las Labiadas como paradigma
Diterpenos em inflamação: as Labiadas como paradigma
Diterpenes in inflammation: Labiatae as paradigm
Marta Marín, Mireia Tomàs, Salvador Mañé

157-164 Grupo de medicina tradicional totonaca *Tuwan*. Su aporte a la atención de la salud en el municipio de Zozocolco de Hidalgo, Veracruz (México)
Grupo de medicina tradicional Totonaca *Tuwan*. Sua contribuição para a saúde no município de Zozocolco Hidalgo, Veracruz (México)
Group of Totonacan traditional medicine *Tuwan*. Its contribution to health care in the municipality of Zozocolco Hidalgo, Veracruz (Mexico)
Cecilia Lorméndez López, Silvia del Amo Rodríguez

165-171 Hemeroteca
Ester Risco Rodríguez

173-174 Biblioteca

175-177 Reseña de congresos

178-179 Congresos, reuniones, actividades

181 Sociedad Española de Fitoterapia

182 Asociación Mexicana de Fitoterapia

183 Sociedad Chilena de Fitoterapia

184 Sociedade Portuguesa de Fitoquímica e Fitoterapia

185 Associação Brasileira de Fitoterapia

187 Instrucciones para los autores



FIGURA 1. *Sideritis hirsuta*. Foto: B. Vanaclocha.

Aspectos botánicos y farmacológicos del género *Sideritis*

Elena González Burgos

M^a Pilar Gómez-Serranillos
Cuadrado

Olga M. Palomino Ruiz-Poveda

M^a Emilia Carretero Accame *

Departamento de Farmacología.
Facultad de Farmacia.
Universidad Complutense de Madrid.
Ciudad Universitaria s/n
28040 Madrid
meca@farm.ucm.es

* Autor para la correspondencia

Resumen

El género *Sideritis* L. abarca un conjunto de especies vegetales pertenecientes a la familia Lamiáceas ampliamente distribuidas por la región mediterránea, tanto europea y africana como asiática. Tradicionalmente se utilizan por sus propiedades antiinflamatorias, digestivas y antimicrobianas. Desde el punto de vista botánico, este género presenta dificultades en su clasificación debido a la tendencia a la hibridación entre sus numerosas especies. La parte utilizada en medicina tradicional es la sumidad florida, que contiene como principios activos más destacados flavonoides, terpenos y aceite esencial, siendo todos ellos responsables de sus actividades farmacológicas. Estudios recientes demuestran estas actividades y avalan tanto su uso tradicional como posibles nuevas aplicaciones terapéuticas.

Palabras clave

Sideritis, flavonoides, terpenos, aceite esencial, actividad farmacológica.

Aspectos Botánicos e farmacológicos do género *Sideritis*

Resumo

O género *Sideritis* L., compreende várias espécies de plantas pertencentes à família Lamiaceae que são amplamente distribuídos no Europeu, Africano e Asiático região do Mediterrâneo. Diversas espécies são usadas na medicina popular por causa de seu anti-inflamatórios, anti-úlceras e propriedades antimicrobianas. Do ponto de vista botânico, o *Sideritis* género tem sido difícil de classificar por causa da forte tendência de um número de espécies de hibridar. A parte utilizada na medicina tradicional são os tops de floração. Eles contêm flavonóides, terpenos e óleos essenciais que são responsáveis das atividades farmacológicas. Estudos recentes comprovam essas atividades que demonstram o seu uso tradicional e também el interes em novas aplicações terapêuticas.

Palavras chave

Sideritis, flavonóides, terpenos, óleos essenciais, atividade farmacológica.

The genus *Sideritis*: botanical and pharmacological aspects

Abstract

The genus *Sideritis* L., comprises several plant species belonging to the *Lamiaceae* family that are widely distributed in the European, African and Asiatic Mediterranean region. Several species are used in folk medicine because of its anti-inflammatory, anti-ulcer and antimicrobial properties. From the botanical point of view, the genus *Sideritis* has been difficult to classify because of the strong tendency of a number of species to hybridize. The part used in traditional medicine are the flowering tops. They contain flavonoids, terpenes and essential oil that are responsible of the pharmacological activities. Recent studies prove these activities that support both their traditional uses and their potential new therapeutic applications.

Keywords

Sideritis, flavonoids, terpenes, essential oil, pharmacological activity.

Introducción

El género *Sideritis* L., perteneciente a la familia Lamiáceas, comprende aproximadamente 150 especies distribuidas por la vertiente mediterránea europea, africana y parte de la asiática, extendiéndose desde las islas Canarias y Madeira hasta el Cáucaso^(1,2) (FIGURA 2).

El término *Sideritis* viene ya recogido en la obra escrita por Dioscórides (siglo I) *De Materia Médica*. Deriva del griego *sideros*, hierro y probablemente deba su nombre al uso dado en la antigüedad a todas las plantas vulnerarias capaces de curar heridas producidas por armas férreas, *sideros*, por lo que vino a identificarse el arma que produce la herida con el remedio⁽³⁾.

Algunas especies de este género son conocidas popularmente en España como "rabo de gato" o "zahareña"⁽⁴⁾. En Turquía y en Grecia, donde se utilizan tradicionalmente para preparar infusiones, reciben el popularmente nombres que significan "té de montaña", aludiendo a su localización geográfica en pendientes elevadas rocosas. La infusión, preparada a partir de las partes aéreas de la planta, se utiliza contra trastornos gastrointestinales como dolor de estómago, indigestión y flatulencia; también para tratar los síntomas del resfriado común incluyendo fiebre,

gripe, dolor de garganta y bronquitis, así como tónico y diurético^(2,5). Pardo de Santayana *et al.*, en un estudio realizado sobre plantas conocidas como "té" en España recoge la especie *Sideritis hyssopifolia* L. que es utilizada en el norte de la Península Ibérica para preparar una infusión conocida como té de monte, de roca o amarillo, y que se emplea como digestivo y para el tratamiento del dolor de estómago⁽⁶⁾.

Descripción botánica

El género *Sideritis* está constituido por plantas herbáceas o pequeños arbustos anuales o perennes. Son plantas inodoras, aromáticas o malolientes, que crecen en tierras calizas, preferentemente en los espacios abiertos y soleados de montes y colinas, adaptadas a condiciones de sequía. Presentan hojas enteras o dentadas, glabras o cubiertas de pelos tectores, glandulares o eglandulares. Sus flores son generalmente amarillas y en ocasiones pueden ser blancas o rojas. La corola es bilabiada con 4 estambres didínamos. El cáliz tubuloso-campanulado, se caracteriza por la presencia de un anillo continuo de pelos en su garganta (carpostegio), de suma importancia en la sistemática botánica de estas plantas.